DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJO
$ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—NÚM. 1139 | Nueva Helvecia, Miércoles 17 de Febrero de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N° 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Notas editoriales

Ordenanzas municipales

Innúmeras veces nos ha sido dable observar, de que modo fácil se burlan las ordenanzas que dictan las autoridades municipales, no obstante establecerse en el texto de las mismas, en determinados casos, claúsulas que parecen dotadas de un rigorismo extremo. No es un mal únicamente local, ese de las ordenanzas que no se cumplen.

En todas partes, según vemos en las columnas de la prensa, sucede más o menos lo mismo, siendo por lo tanto general, la susodicha anomalía que apuntamos.

Entre los decretos tirados por el Municipio figuran tales como «el corte del abrojo grande». Y parece increíble: cuanto más hincapié pretendió hacer sobre él el Concejo Departamental, para que sus disposiciones fuesen respetadas, más extensos y lozanos crecían en los campos y calles los grandes abrojales, tal como si la dañina planta hubiera querido mofarse de los buenos propósitos que perseguían los señores munícipes.

Lo propio ocurre con el corte en los caminos rurales, de los cercos vivos, cuyas ramas espinosas siguen conspirando contra la integridad física de los viandantes.

Reconocemos que la falta absoluta de personal de vigilancia de que adolecen los Concejos Auxiliares, constituye el factor primordial del incumplimiento de muchas ordenanzas. Pero esta deficiencia podría remediarse en buena parte, si el Municipio de vez en vez, y frente a transgresiones manifiestas, aplicara las penalidades respectivas.

Eso daría margen con seguridad, a que los decretos surtieran mejor efecto positivo, pues al anuncio de multas, los remisos pondrían de inmediato las «barbas en remojo».

El verdadero concepto de administración comunal

Cierta vez se formularon cargos a la comuna de esta Villa, expresándose de que ejercía coacción política sobre el personal empleado a su servicio. En defensa de sus fueros, la autoridad edilicia hizo la siguiente publicación:

«Los que suscriben, miembros del Concejo Auxiliar de Administración de Nueva Helvecia, ante la acusación que se ha hecho a esta Corporación, de ejercer actos de coacción política, sobre elementos obreros dependientes de la misma, declaran:

1.° Qué en ningún momento ni en ninguna circunstancia presente ni pasada, han hecho presión ni insinuación alguna sobre el personal del Concejo, en el sentido de que los obreros o empleados contribuyeran al triunfo, haciendo propaganda o votando en favor de determinadas listas, de algunos de los grupos o partidos políticos en que se halla dividida la opinión pública.

2.° Que entienden q' los Concejos son organismos creados exclusivamente para administrar y defender los intereses comunales y que por lo tanto, como entidad, deben quedar al márgen de las cuestiones de índole partidaria, sin q' esta afirmación implique una renuncia a los elevados ideales políticos que sustentan cada uno de los firmantes, quienes están dispuestos a inspirarse en esos nobles ideales, en el ejercicio lícito de sus funciones públicas.

3.° Que desaprueban y repudian todo intento de coacción que pudiese ejercerse sobre sus subalternos, considerando que éstos tienen, no solo el más perfecto derecho, sinó la obligación moral de cumplir con sus deberes ciudadanos con arreglo a los más libérrimos dictados de sus conciencias.

4.° Qué al llenarse las vacantes, **no exijen a los candidatos profesión de fe política**, sinó el extricto y fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de los cargos que desempeñan».

He aquí el concepto exacto dentro del cual deben desenvolverse las funciones municipales.

Sin entrar a considerar la razón o sin razón de los motivos en que se inspiró la publicación transcripta, la exhumamos solamente por la doctrina que contiene su texto, que deberían tener bien presente los elementos recién electos, para hacer posible el ejercicio eficaz del gobierno comunal con prescindencía absoluta de conveniencias de banderías.

El gesto del dictador

Con motivo de la llegada a Montevideo del valeroso aviador español, comandante Francó, un diario tira la siguiente «pulla» a Primo de Rivera, bien sugestiva y precisa por cierto:

«Nos consta positivamente, que el dictador de España, general Primo de Rivera ordenó al aviador Franco, que siguiera para Buenos Aires sin detenerse en Montevideo.

Es necesario que esto se sepa, porque enaltece el gesto de noble rebeldía del glorioso descubridor de los aires de América y pone en su lugar al dictador de España que no ha sabido interpretar los sentimientos de hidalguía de la gran patria madre, ni contemplar las consideraciones que merece nuestro país y los españoles que residen en él y tanto han favorecido nuestro prestigio moral y civilizador.

Talvez, nuestro gobierno tenga un poco de culpa en ésto porque debió gestionar en España, por intermedio de nuestro Ministro, que para algo dede servir, que Montevideo fuera una etapa del filorioso raíd que acaba de terminar con tan magnífico éxito.

La produccion de maiz en el Río de la Plata

Decíamos ya en números anteriores que en la república vecina, la producción de maíz sería abundante debido a la cantidad sembrada y al desarrollo del tiempo que favoreció su crecimiento en los últimos meses.

La Dirección General de Economía Rural y Estadistica ha hecho conocer las cifras de la cosecha, aproximadamente diciendo que las hectáreas sembradas alcanzan a cuatro millones doscientas sesenta mil.

De acuerdo con el cuadro que la misma dirección da a conocer, resulta que el promedio de la cantidad sembrada en los últimos cinco años es de 3.313.207 hectáreas, lo que dá una diferencia en favor del presente año de 946.793 hectáreas, lo que representa, en conjunto una diferencia de casi un 15 por ciento de aumento, comparado con lo del año pasado y algo más de un 28 por ciento si comparamos la cifra de este último año con el término medio cosechado en los últimos años.

Según las noticias que se tienen respecto a nuestra cosecha de maíz y si nos guiamos por el estado actual de los maismos en la mayor parte de los departamentos, tenemos que creer que el resultado final nos será completamente desfavorable, tanto en cantidad como en calidad.

Desgraciadamente, las noticias que veníamos dando, parecen confirmarse.

Iniciativa interesante

El tránsito de los productos de granja

Hace bien poco, el conocido técnico de la Dirección de Agronomía ingeniero agrónomo Ricardo Salgueiro Silveira, realizó un importante estudio, tendiente a facilitar el envío directo a la capital de productos de granja a cuyo fin deberá armonizar servicios el Ferro Carril Central y el Correo, estableciendo bajas tarifas a objeto de facilitar la corriente comercial en escala pequeña, directamente entre el granjero o productor y el consumidor, sistema que ha dado en otros países excelentes resultados, beneficiando sensiblemente al productor y al consumidor pues desaparece en esa forma, el elemento que generalmente encarece esos mismos productos, obteniendo en su favor ganancias excesivas; el intermediario.

Para que se puedan obtener resultados prácticos inmediatos, se requiere indudablemente, una sencilla y buena organización y eso es precisamente lo que está estudiande actualmente la Dirección General de Correos.

Refiriéndose a esta misma iniciativa apareció días pasados en el importante órgano «El Bien Público» el siguiente artículo:

La Dirección de Correos tiene a informe un estudio interesantísimo y de trascendental importancia para las actividades granjeras del país que realizó el ingeniero agrónomo Ricardo Salgueiro Silveira, distinguido funcionario Jefe de Sección de la Dirección de Agronomía. En lo sustancial se trata de armonizar servicios entre el Ferro Carril Central y el Correo para que de puntos distantes en la campaña se remitan por granjeros directamente el consumidor urbano encomiendas con productos de granja con peso limitado y flete reducidísimo, distribuyendo el Correo a domicilio en la capital esas encomiendas y devolviendo a su procedencia libre de gastos de retorno los envases utilizados. Prescindiendo de detalles, es ese escuetamente expresado el mecanismo del proyectado servicio.

El solo conocimiento de su estudio ha despertado un interés real, no solo entre los que dedican sus esfuerzos a lar actividades agrarias sino también a todos los que se interesan por el progreso general de la República.

La experiencia argentina demuestra evidentemente que el estancamiento de las industrias derivadas de la ganadería y de la agricultura y de las pequeñas industrias

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia doctor don Atilio C. Brignole y lo proveído por el suscripto Juez de Paz, en los autos caratulados «Sucesión de Rogelio Sánchez y Sara Cruz de Sanchez», se hace saber: Que el día cinco del mes de Marzo próximo venidero, a las diez horas y en la puerta de este Juzgado, el señor rematador don Leopoldo Machado, asistido del infrascripto, procederá a la venta en pública almoneda de una fracción de campo ubicada en las Puntas del Arroyo Rosario, 5.ª sección de este Departamento señalada con el N.º 1 en el plano levantado por el agrimensor don Manuel Pérez el 6 de Noviembre de 1892, compuesto de **diez y ocho hectáreas, ventisiete áreas y veinticinco centiáreas**; empadronada con el N.º 4901 y que linda al Norte con Don Antonio Zerpa (hijo), al Sud el Arroyo Rosario, al Este con don Natalio Sánchez y al Oeste con don Celestino Cáseres, siendo dichos linderos los que expresa el título.—Se previene: 1.º Que no se admitirá oferta que no cubra la base de **cien pesos** cada hectárea. 2.º Que el mejor postor deberá oblar el diez por ciento de su oferta en el acto de serle aceptada. 3.º Que los gastos de escrituración y certificados serán de cuenta del comprador Y 4.º Que el título y demas antecedentes se encuentran en esta Oficina a disposición de los interesados.

Nueva Helvecia, Febrero 8 de 1926.

JUAN E. MARAUDA.
Juez de Paz.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.28 a 0.38 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.50 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.24.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Miel. el litro 0.70

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.75

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Cera —0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS	anterior	último
Mataderos	$ 4.80	$ 4.85
Campo	» 4.65	» 4.70
IDEM VACUNOS SALADOS	anterior	último
Novillos	» 5.80	» 6.20
Vacas	$ 4.80	$ 5.20
Vaquillonas	» 3.80	» 4.20
Terneras	» 2.00	» 2.20
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.75	0.80
PIELES LANARES	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 1.20	« 1.30
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.00	» 7.20
Pluma	» 3.00	» 3.20

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.—	» 5.80
Bueno	» 5.70	» 5.75
Regulares	» nominal	
Superiores del interior	$ 0.—	$ 5.80
Buenos id id	» 5.70	» 5.75
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	» 5.00	» 5.10
Id id buenos	» 4.80	» 4.90
Id id regulares	» 4.40	» 4.50
PRODUCTOS AGRICOLAS	anterior	último
Avena sup.	$ 3.70	» 3.80
Buena	» 3.30	» 3.50
Idem regular	» 2.80	» 2.90
Porotos de manteca	» 23.50	» 24.00
Idem blancos chicos	» 11.50	» 12.00
Idem cariocas	» 11.50	» 12.00
Alpiste bueno	» 7.00	» 7.50
Idem regular	» nominal	
Paja escoba sup.	» 0.75	» 0.80
Idem idem regular	» 0.45	» 0.55
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 5.00	» 5.50
Idem Mar Plata sup	» 5.00	» 0.00
Idem idem idem reg.	»	
Idem Mendoza	» 5.50	» 6.00
MAIZ		
Cuarentino	» 4.80	» 4.90
Común superior	$ 3.40	$ 3.50
Idem bueno	» 3.85	» 3.90
Morocho	» 5.80	» 6.00

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

anexas se debe exclusivamente a la falta de estímulo del productor que vé sus sacrificios casi totalmente absorbidos por la voracídad del intermediario y por lá carestía del flete casi prohibitivo. En el país hermano donde está implantado este sistema los resultados han sido sorprendentes. Relacionando al productor con el consumidor en forma directamente y sin mayores gastos en la traslación de los productos el resurgimiento de las granjas sería un hecho seguro contribuyendo en toda forma al progreso rural por la demanda de brazos y por los beneficios culturales relacionados con una comunicación intensa con la capital y cooperando en los centros urbanos de manera eficiente al abaratamiento de la vida y al mejoramiento de la calidad de los productos de consumo.

El Ferro Carril Central, convencido de que está dentro de su propio interés el fomentar esta clase de actividades que encadenando factores económicos provocan como derivativos directos mayor movimiento en todo sentido, ha demostrado en las gestiones realizadas para su implantación en nuestro medio muy buena disposición.

El Correo no puede buscar en este proyectado servicio una nueva fuente de ingresos. La vitalidad actual de esa Institución, a la que colabora en primera línea la actividad comercial, lo obliga a destinar parte de sus rentas a esta obra de beneficio público que subsidiariamente ha de producir mayor movimiento postal por la intensa relación directa de productores y consumidores.

Con un total desconocimiento de las dificultades con que lucha el hombre de campo en nuestro medio, el criticismo barato y ligero lo acusa con frecuencia de negligente y falto de iniciativa. Se ignora que la producción que realiza penosamente no le retribuye a veces ni los gastos efectuados, y que, reduciendo a número esos cálculos en otras oportunidades le conviene dejar sin levantar la pequeña cosecha.

El sistema de fletes especiales para encomiendas de granjas y distribución directa al consumidor desmentirá la pertinencia de esa crítica al modificar fundamentalmente las condiciones actuales del medio de acción de esos trabajadores. Ofrezcámosles el estímulo y la compensación a sus esfuerzos en forma que les permita vislumbrar un porvenir de mejoramiento y automáticamente se verá desarrollar al impulso del propio interés, el parcelamiento territorial, la intensificación de la vida agraria, la diversificación de las pequeñas industrias. la avicultura, la apicultura y quesería tal como ha sucedido ya en la República Argentina.

Es de esperar que el Consejo Directivo de Correos se expida brevemente en este asunto tan interesante para el progreso de la campaña y que pueda afectar en sus diversos aspectos intereses generales dignos de toda consideración.

Los quebrantos comerciales aumentan

Es indiscutible que el comercio en general atraviesa por una situación difícil, debido a la baja de las mercaderias por una parte y a la gran cantidad de ventas a credito por otra.

En general falta previsión en el comercio y esa misma falta es la que está causando grandes perjuicios al comercio mayorista e indirectamente al mismo minorista que sufre tambien una parte de sus consecuencias.

No hay semana que no se presente a la Liga de Defensa Comercial algun comerciante a ofrecer algun arreglo a sus acreedores y generalmente entre los motivos que éstos exponen de su situación, se encuentra el del fiado que representa muchas veces más de la mitad del activo que aparece en los inventarios, presentados a la entidad nombrada.

En una de las sesiones últimamente celebradas por la citada Liga se consideraron nada menos que catorce asuntos presentados por comerciantes de la capital de y campaña, lo que da una idea de la situación porque atraviesa el comercio, especialmente el de campaña, que es precisamente el que vende a crédito en mayor porporción con el riesgo consiguiente.

Se habla asi mismo de que hay importantes casas en la capital y en campaña, que en plazo más o menos corto deberán golpear las puertas de sus acredores en procura de arreglos que les permita trabajar con mayor holgura, lo que quiere decir que a los mayoristas se les presenta un año de grandes clavos.

¡En un solo vapor!

El vapor «ingles Castilia no Prince» en su último viaje llevo a Montevideo nada menos que 48 automóviles lujosos.

Desgraciadamente es la carga que traen a éste pais casi todos los navíos.

Máquinas de trabajo, tractores para arar la tierra y otros elementos de trabajo que cimentan el porvenir nacional no vienen.

Automóviles de paseo en grande escala, como si se tratara de un pais de puros capitalistas es lo que recibimos.

¡Y después hablamos de progreso.

Necesidad de colocar barreras

Nuestro colega rosarino «La Democracia» dice en su número del sábado que tiene entendido que un diputado departamental va a presentar un proyecto de decreto que obliguen a la empresa del Ferro Carril Central a poner barreras en varios puntos de peligro.

Consideramos a igual que el colega que es ésta una medida acertadísima, pues es indiscutible, que hoy día con el gran tránsito los viandantes corren serios peligros en los cruces de caminos.

Ya vez pasada desde estas mismas columnas hacíamos referencia d la necesidad que había de colocar barreras en varios lugares, manifestando que no era, como en realidad no es suficiente, la colocación de tableros llamando la atención de las personas que deben cruzar las vías del Ferro Carril.

¿Quien puede negar por ejemplo que ofrece un gran peligro el cruce en el camino Avenida del Puerto, próximo al puente de Mugglin, sitio donde hay de un lado todavía, un regular terraplén cubierto de altos yuyos que privan ver la llegada del tren?

Tenemos otro paso de gran peligro a unos trecientos metros de la estación y la verdad no nos explícamos como no han ocurrido todavía desgracias, pues los altos terraplenes de ambos lados y las caidas del propio terreno hacen que sea esa una verdadera trampa.

Tenemos la seguridad que si el proyecto a que el colega se refiere es presentado en forma, nadie con razón le podrá negar su voto.

A nuestro juicio, en indispensable adoptar medidas que tiendan a evitar posibles desgracias y esa sería precisamente una de ellas.

Las tarifas ferroviarias

La prensa toda como una sola, levanta su protesta contra la empresa del F. C. Central que viene cobrando desde años atrás tarifas abusivas por lo altas.

A ese mismo respecto dimos hace unos días las cifras

LICEO DE COLONIA VALDENSE

Cursos de 1926.—Se reciben los pedidos de inscripción hasta el 28 de Febrero de 1926.

La Dirección.

Aviso importante

La Comisión Directiva del Club A. Peñarol, pone en conocimiento de los interesados, que por un eror se dijo que la rifa a su beneficio se jugaba en combinación con la última lotería del mes de Enero.

Como esta lotería era de cincuenta mil pesos, cosa que no previó la autoridad aludida, no era posible la combinación de los premios, razón por lo que resolvió en sesión reciente que el sorteo se efectúe en la primera lotería de veinte mil pesos.

El Club Nacional de Football

pone en conocimiento de todas aquellas personas que se consideren acreedoras del mismo, que deben presentar sus respectivas cuentas en tesorería antes del 28 del corriente a fin de serle abonadas.

La Comisión.

de las ganancias líquidas obtenidas por la fuerte empresa y los dividendos distribuídos entre los accionistas.

Ya en 1917 la citada empresa elevó bastante las tarifas que hasta entonces regían y nuevamente en 1921 las volvió a aumentar invocando parecidas causas.

El estado tiene derecho, según se ha dicho a intervenir en el asunto y debe hacer'o cuanto antes en defensa de los intereses generales del país.

La producción nacional ha debido soportar injustamente, durante varios años, injustificados recargos.

Felizmente se anuncia que el Ejecutivo Colegiado, tomará medidas muy en breve sobre el particular.

Las fiestas de Carnaval

Un gran éxito alcanzado

BREVES COMENTARIOS

Preveíamos un colosal éxito para las fiestas de Carnaval entre nosotros. Sabemos que al público le agradan estos programas populares, que al público le resultan las carnestolendas, una de las fiestas más brillantes en que se le dá rienda suelta al espíritu festivo, escondiendo muchos mortales su timidez tras el antifaz o la careta. Así, pues, que cabía esperar un triunfo amplio de las fiestas que organizaba la comisión popular y no ocurrió de otra manera.

Como las cosas estuvieran de antemano dispuesta en la mejor forma, solo se esperaba que el desbordante entusiasmo popular que venía predominando en el ambiente, estallara al hacer su triunfal entrada el clásico Marqués de las Cabriolas.

Y, no tan solo nuestro reducido vecindario era el que parecía esperar impaciente el momento indicado para divertirse, sinó también otros de lejanas regiones, que se lanzó en número crecido, aumentando el brillo con su entusiasmo.

Así, pues, que lo que ha hecho la comisión organizadora, en su gran esfuerzo, alcanzó la coronación amplia, que cabía esperar.

Hagamos un breve detalle de las fiestas:

El sábado

Este día debía quedar como recibido el ilustre huesped, el rey olímpico, que viene en fatigosa marcha, cansado por el peso de los triunfos conquistados y de los años que ya vienen pesando demasiado, al punto de que en algunos lugares se siente agonizar.

De modo que ya empezaron a verse en las primeras horas de la noche de este día las máscaras enunciadoras de las clásicas fiestas.

Se hizo en la plaza una reunión crecida, en que hubo animación derrochada en abundancia.

Luego, se imponía la nota de salón. Los bailes en que se destacaba el organizado por el Centro Helvético, tenían que poner broche a la noche con que se iniciaban las fiestas.

El domingo

En este día, el programa era amplio y en él figuraban bonitos números. Fuera de éste estaban los que el público realizaba de mañana, entre los que se notaban grupos de máscaras que recorrían las calles visitando las casas de la población, cantando ya conocidas, como originales canciones.

Los primeros números del programa

Se iniciaron las fiestas programadas con la retreta en la plaza pública por la banda de música y con gran cantidad de cohetes y bombas.

Luego dieron comienzo los juegos populares para el mundo infantil, que resultaron como podía esperarse, muy entretenidos, pues chicos y grandes se divertían entusiastamente.

Más tarde tuvo lugar el desfile de murgas y máscaras sueltas ante el jurado, en el tablado levantado en la plaza. Los primeros entonaron sus graciosas canciones que fueron muy festejados, y con esto quedó terminado el programa de la tarde.

Por la noche

Aproximadamente a las nueve se encendió la gran iluminación extraordinaria que se ha colocado en las calles que circundan la plaza, para luego continuar con la retreta por la banda de música y pirotecnia.

El corso

Eran ya pasadas las nueve cuando se inició el corso. El desfile, desde los primeros momentos era crecido yendo en aumento, á medida que el tiempo transcurría, hasta llegar a un grado que sobrepasaba lo imaginado. Autos, carros, carruajes, todos repletos de personas, las que bien pronto dieron comienzo a la batalla de flores y juego de serpentinas con bastante entusiasmo, sosteniéndose la animación hasta avanzadas horas de la noche.

Carros adornados

La nota saliente de este carnaval, la constituyen indudablemente los carros adornados. Se presentaron a los corsos muchos y muy bonitos, entre los que se destacan la «Góndola veneciana», «El chino», el barco «Con rumbo al hogar», «La flor y la mariposa» «El aeroplano» etc.

Ya tarde la gente empezó a retirarse del púbico paseo, para luego internarse en los salones, donde Tersipcore, era el triunfador, que debía preparar el terreno en que Cupido accionaría.

El lunes

Este día las fiestas obtuvieron poco brillo. El programa que se había confeccionado era pobre, por cuya razón no se pudo contar más que con el entusiasmo popular.

Luego de atronar los aires, al quemar conetes y bombas en las últimas horas de la tarde, se reunieron varios carros y autos y se inició un corso que no fué lo animado que el del día anterior, pues, los corsos diurnos con el excesivo calor, no pueden resultar. Sin embargo hasta ya entrada la noche este número fué llenando la atención del público.

Por la noche se realizaron juegos populares en la plaza habiendo concurrido al nombrado paseo mucho público, animado del buen deseo de

Invitación

Las que suscriben invitan a los ex-alumnos y ex alumnas de la Escuela de segundo grado N.º 10 de Colonia Suiza, para una reunión que tendrá lugar, en el local de dicha escuela, el día viernes 19 del corriente, a las 17 horas y 30 minutos, para constituirse en asociación.

Colonia Suiza, Febrero 12 de 1926

María Inés Aguerre, Elvira Autino, María Emilia Ravazzani, Laura Gubler, Ema García, Fanny Bounous.

divertirse. Algunos entusiastas, apesar de no haber corsos programados, dieron vueltas y más vueltas alrededor de la plaza, jugando con serpentinas y papeles picados.

En el Centro Helvético, se organizó una tertulia que duró hasta avanzadas horas de la madrugada, en medio de la mayor animación.

El martes

Ayer continuaron las fiestas. El programa más amplio de todo el carnaval estaba reservado para este día, y el público que así lo comprendió dió vida a ello, participando entusiastamente de todos los números. Los corsos realizados por la noche, estuvieron muy animados.

Ultimo momento

La Comisión organizadora de los festejos populares nos hace saber que el sábado habrá números extraordinarios de día y de noche, presentando nuevos juegos que llamarán la atención del público.

En la tarde se jugará el desempate de las carreras de sortija en auto, que tuvieron lugar el martes, además de otros números interesantes.

En la noche se organizará un gran corso, batalla de flores etc. contándose ya para ello, con el concurso entusiasta del vecindario en general.

Nueva representación

Los señores Lizardi Hnos., comerciantes de esta plaza, prepietarios del acreditado «Plaza Hotel» de esta localidad, acaban de ser designados representantes de los Omnibuses más modernos, vehículos sumamente prácticos para transportes en la ciudad y campaña.

Los Onmibuses de que son representantes los nombrados señores son una especialidad, preferidos por los turistas, por su sólida y elegante construcción.

Sumamente económicos, en el consumo del combustible.

En el número próximo publicaremos en nuestra hoja, un aviso relacionado con esta nueva representación que el público se interesará en leerlo, por que dará mayores detalles.

«LISTA PROPIA»

Ha llegado a nuestra mesa de redacción el primer número de «Lista Propia» periódico nacionalista dirigido y administrado por la comisión directiva del «Club 30 de Julio» con sede en la capital del departamento.

Al retribuirle el saludo que dirige a la prensa departamental, dejamos establecido el canje de práctica deseándole larga vida.

Concejo departamental

SU INSTALACION

Previas las formalidades de estilo, instalóse el sábado el nuevo Concejo Departamental de Administración.

Para presidente fué votado unánimente el señor Juan G. Salorio y para vice el doctor Luis A. Montaldo que obtuvo los votos de los señores Salorio y doctor Ipharraguerre.

En la primera sesión a celebrarse, se designará posiblemente a las personas que intervendrán para la entrega de los Concejos Auxiliares como es de práctica.

En cuanto a nuestro Auxiliar, varios son los candidatos que suenan para integrarlo.

De parte de los nacionalistas se nombran a los señores doctor Arce, Alfredo Carbajal, Martín Odriozola y Andrés Prieto.

Los colorados reeligirán posiblemente a los eeñores Juan Frey y Juan Werner Berger.

Establecimiento quesero premiado

En la gran exposición celebrada recientemente en Canelones obtuvieron dos primeros premios los quesos de los conocidos establecimientos de los señores Milano Hnos. instalados próximo a los arroyos Cufré y Escudero.

Entre una gran cantidad de excelentes productos expuestos, la nombrada firma conquistó los premios en los quesos tipo pecorino romano y común, mereciendo además juicios elogiosos del jurado formado por elementos entendidos en su fabricación.

El producto a que nos referimos, puede adquirirse en el comercio de los señores Manuel Pérez Hnos. de Nueva Helvecia o en Montevideo Isla de Garritz N.º 1990.

Nuestras felicitaciones a los conocidos industriales señores Milano Hnos. por el honroso triunfo conquistado.

REMATES

Por Alfredo Carbajal

Con alguna pesadez se iniciaron las ventas el jueves último en el acreditado local de Costa del Rosario el jueves pasado.

Hubo un lote de novillos especiales del señor Carbajal que llegó a venderse a razón de 42 pesos por cabeza, siendo compradores los señores Reisch Hnos.

LOCAL KUSTER

Muy importante será el remate de haciendas que tendrá lugar mañana en el local Kuster, organizado por los señores Carbajal y Osinaga.

Además de los importantes lotes de ganado que dimos a conocer en nuestra edición ultima, hay varios otros muy buenos que no pudieron aparecer en el catálogo respectivo.

A medio día habrá en el mismo lugar, un buen servicio de comidas.

CAMPOS EN SAN JUAN

En San Juan en el paraje conocido por El Cuadro se rematará el sábado próximo 206 hectáreas de campo flor, dividido en seis fracciones, propiedad del señor José Cabrera.

Se trata de tierras excelentes para cualquier destino, dándose facilidades para el pago.

LIQUIDACION DE HACIENDAS

El jueves 4 de Marzo el mismo martillero liquidara en la vieja Estancia de Green las haciendas del establecimiento de los señores Juan Green hijo y Enrique Codrington.

Ganado vacuno Durham en el que entran 150 novillos especiales. Majadas Romney muy buenas.

Además se venderá: un tractor Fordson, arado Oliver, un carro nuevo etc.

A V I S O

Se ruega a las señoras de la Sociedad de Auxilios que estén atrasadas en sus cuotas anuales, tengan la bondad de abonarlas en la casa Cristaldo lo más breve posible.—María S. de Cristaldo.

Congreso Adventista

La corporación adventista de la localidad ha distribuido entre las familias la siguiente invitación relacionada con el 20.º congreso anual:

Se invita a Vd. y familia para asistir a las conferencias nocturnas que se celebrarán cada noche durante el congreso en la capilla de los Adventistas del Séptimo Día en Nueva Helvecia.

La primera de estas conferencias públicas tendrá lugar el próximo viernes 19 a las 21 horas.

Accidente fatal de una bicicleta

Pocas veces son las bicicletas, elementos de peligro para el tránsito público.

Pero, hace bien pocos días se produjo en la capital un accidente con tal mala suerte que costó la vida a un pobre anciano que cruzaba tranquilamente la Avenida Garzon.

A la bicicleta la guiaba un tal Raúl Navarro y al llegar a la altura de la calle Pintos embistió violentamente al anciano Luis Romano, de nacionalidad italiano de 63 años que fué derribado al pavimento, sufriendo lesiones tan graves que decretaron su fallecimiento, al poco rato de ingresar al Hospital Maciel.

Mientras aquí sudamos...

En Nueva York una tormenta de nieve ocasionó varios muertos

Una tormenta terrible de nieve cayó en Nueva York causando varias muertes.

Las oficinas meteorológicas habían anunciado la tormenta, pero con todo no fué posible evitar que se produjeran víctimas, recibiendo muchos, lesiones graves a causa de las caídas. Debido a la gran cantidad de nieve caída en la gran ciudad y alrededores, muchos obreros han debido suspender sus trabajos, lo que ha obligado al gobierno a ayudar a los desocupados proporcionándoles ropa y alimentos.

Vida social

Centro Helvético

Se realizaron el sábado y anoche los anunciados bailes de disfraz y particular, en nuestro primer centro social con el mas ruidoso de los éxitos.

En los hermosos salones expléndidamente adornados, imperaba la alegria por doquier, de risueñas y espirituales máscaras que ininterrumpidamente rendian culto a Terpsicore.

Las colombinas plenas de entusiasmo, presentaban su nota de color y de armonía al alegre ambiente de las fiestas, amenizadas por la bien afinada orquesta Schröder.

Dichos bailes, a los cuales asistieron familias de la localidad y touristas que se alojan en nuestros hoteles, han provocado la mejor impresión en el ánimo de todos, pudiéndose asegurar un nuevo y franco éxito para el que se realizará el sábado próximo.

A último momento se nos comunica que varias familias y un grupo entusiasta de asociados están patrocinando un gran baile de disfraz que se realizará en los salones de este Centro mañana jueves a las 22 horas.

A ese efecto se ha convenido que los disfrazados llevarán trajes de fantasía, estableciéndose dos bonitos premios donados por elementos de la localidad, para los trajes de más mérito a juicio de un jurado a designarse.

Dicho baile será amenizada por la orquesta Schröder.

Club Artesano.—El baile del domingo

Tuvo lugar el domingo de noche en el Hotel Central el primer baile de disfraz y particular de los varios que tiene programados la simpática entidad Club Artesano.

El gran salón de fiestas había sido artisticamente adornado, ofreciendo un aspecto sumamente alegre, en consonancia con las reuniones que en èl se realizarian, habiéndose hecho bonitas combinaciones en telas y papeles de colores que resaltaban notablemente con la soberbia iluminación del mismo.

Pasadas las 22 horas empezaron a llegar las primeras familias invitadas y poco después el amplio salón estaba totalmente ocupado, ofreciendo un hermosísimo aspecto. Pudo apreciarse debidamente entonces un buen número de conocidas niñas irreprochablemente disfrazadas, con bonitas y originales trajes de fantasía que daban una nota altamente alegre al animado festiual, bailándose con entusiasmo poco común hasta altas horas de la madrugada.

Los turistas bue se hospedan en el acreditado establecimiento, contribuyeron eficientemente al éxito brillante de la interesante reunión del domingo, aportando sus mejores entusiasmos.

Los premios que la Comisión de fiestas había establecido para los disfraces de más mérito que se presentaron, fueron adjudicados, el primer premio a las señoritas de Lepratti y el segundo a la señorita Laurita Gubler.

Mañana jueves, y el domingo 21 se realizarán los otros dos bailes que esta prestigiosa entidad tiene proyectados y de seguro que en ellos obtendrá otros éxitos no menos resonantes.

Viajeros

De la capital nos visita el doctor Carlos Sayagués Laso y familia.

—Estuvieron en el mismo punto el señor Tomás A. Ettlin y su señora esposa María B. de Ettlin.

—De Ecilda Paullier nos visitó el joven Juan G. Aristimuño.

—De Cufré la señora María Z. de Müller y sus señoritas hijas.

—Del mismo punto el señor Feliciano Bilat su señora esposa Matilde N. de Bilat y su hija Olguita.

—Procedente de la capital vinieron los jóvenes estudiantes Santiago Bernardi y Eduardo Schaffner.

—De Costa del Colla nos visitó la señora Catalina H. de Alles y sus señoritas hijas.

—De Guaycurú se encuentra en ésta las señoritas Adela Zerpa y Herminia Giménez.

—Parten mañana para la capital la señora Carolina Simón de Iten y su hijo Carlitos.

—Para el mismo punto la señora María S. de Dreyer.

—De Cufré estuvieron en ésta el señor Carlos Bilat, su señora esposa Elisa G. de Bilat y sus hijos.

—Del mismo punto nos visitó el joven Ubaldo Cestau.

—Vino de Guaycurú el joven Victorino Zerpa.

—Estuvieron de Colonia Española la señora Candelaria R. Caraballo y sus hijos Benito Benigno, Vicenta, Angela y Aniceto Caraballo.

—Del mismo punto nos visitaron el señor José Celio y su señora esposa esposa Cristina A. de Celio.

—De Jackson se encuentra en ésta la señorita Lina de la Fuente.

—De Cufré estuvieron las señoritas de Pérez Zerpa.

—Nos visitó de Jackson el joven Esperio G. Carbajal.

—De Cufré el joven Pedro Arretche hijo.

—Del mismo punto el señor Gustavo Zimmer.

—De San José se encuentran en ésta la señora Catalina O. de Noé y su señorita hija Blanca.

—Procedente de Rosario y con ánimos de pasar una temporadá se encuentra entre nosotros la señorita Cota Viera Carbajal.

—De San José nos visitaron los jóvenes Victorio Manzur y Enrique Díaz Tarela.

—De Santa Lucia los jóvenes Américo y Juan Martelletti.

—De Cufré estuvo en ésta la señorita Elvira Renkel.

—Estuvo de Rosario el doctor Armando Borrás y su señora esposa.

—De Tararitas el joven Feliciano Alvarez

Enlaces

Para mediados del corriente año ha quedado concertáda la boda de la interesante señorita Elvira Renkel coñ el señor Victorio Manzur.

En la Iglesia Evangélica

El viernes, 19 del mes corriente, a las 21 horas, el Superintendente señor doctor Hower de Buenos Aires dará una conferencia con vistas luminosas (luz electrica) y versará sobre el tema: Un viaje al Japón.

El mismo dirigirá el culto, también en español el domingo, 21 del mes, a las 10 horas.

FOLLETIN 15

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

El contenido de la carta sorprendió mucho a la madrina de Mónica. ¿Era posible que rechazara tan pronto y tan resueltamente aquellas peticiones, una de las cuales era no solamente aceptable, sino aun ventajosa? Y ello había sido contra la influencia de su abuela... ¿Por qué? ¿Tendría algún otro proyecto en la cabeza o en el corazón? Y una mañana en que Clemente se había entretenido al lado de su madre, después de almorzar, y con la intención manifiesta de hablar, ésta le confió sus incertidumbres respecto a tal suceso.

—Dificil me es creer que Mónica pueda tener una pasión—respondió Clemente a su madre,— a no ser que sea la del convento; pero quizás tiene miras más altas, que nosotros no las sospechamos,

—¿Es posible?—interrogó Mm. de Saini-Prieix en tono de admiración.

—Y hace mal—prosiguió el joven.

—Verdad es que el señor de Sesarme tiene menos fortuna que ella; pero es un perfecto caballero y un joven muy simpático; dificilmente lo encontrará mejor. Lo que hay es que las muchachas del día no miran más que a los millones. Dicen que los hombres corren tras de los dotes, ¡pero las mujeres!....

—No todas, Clemente.

—Todas, no felizmente, y me gusta óirselo decir madre porque eso me da un poco de esperanza.

—Al oír esta palabra Mm. de Saint-Prieix muy impresionada, volvióse bruscamente hacia el.

—Pues si—continuó el joven, valerosamente,—la esperanza de ver que una muchacha, bella como un hada, y a la que amo como un loco acepte mi nombre, aunque el valor de mi fortuna no llegue ni con mucho al de la suya.

—Y esa muchacha, Clemente—interrogó Mm. de Saint-Prieix, pálida de espanto,—esa jeven que has escogido, sin decírmelo es...?

—No la he escogido, madre mía, adorada madre, ni he quebrantado la confianza en usted. Ella se impuso a mí, con su encanto soberano la primera vez que la vi. Despues me ha conquistado poco a poco hasta las fibras más íntimas de mi ser. Al principio quise razonar tal atractivo y resistirme a él; porque mi voluntad se sublevó contra aquella toma de posesión de mí mismo, sin mi libre consentimiento Pero todos mis esfuerzos fueron vanos y reconociéndolo y sometiendome hoy, he querido hablar a usted, ponerle al descubierto mi corazón y rogarle que me ayude a hacer hija de usted a la seductora criatura, digna de ello por todos conceptos.

—¡Pero aun no me has dicho su nombre, Clemente!—replicó madame de Saint Prieix con voz entrecortada por la ansiedad.

—¿No lo ha adivinado usued?... Usted, que me conoce y me comprende tambien madrs mía, ¿puede usted creer que estando presente Simona de Urcy, me es posible dirigirme a otra mujer?

—¡La señorita de Urcy,—exclamó Mm. de Saint-Prieix ¿ella es? !Oh, pobre hijo mío!...

—Clemente no comprendió bien el significado de este grito maternal del corazón.

—¿Cómo?—preguntó, ganado por la inquietud que un momento antes devoraba a su madre.—¿Qué sabe usted de ella¿ no? puedo aspirar a su mano? ¿está ya prometida ¿hay alguna mancha en la família, en su nacimiento? Hable, madre, no me tenga más tiempo en la duda, que no podría resistir,

—No sé nada—repuso vivamente Mm. de Saint Prieix al oír semejante súplica,—nada de ella ni de los suyos. Sólo sé una cosa, hijo mío, y la presciencia maternal que me la enseña, jamás se equivoca; tal cosa es que esa mujer no es la destinada a hacerte feliz.

—¿Como puede usted saberlo?—preguntó Clemente casi con violencia.

—¿Qué le reprocha usted, si apenas la conoce? ¿Ha visto usted su belleza, su radiosa hermosura? ¿No es su sonrisa la de la verdadera bondad, y la mirada sincera y suave de sus ojos la de la verdadera inocencia? Cuando usted la conozca más no dirá eso, sino que la juzgará más favorablemente, le hará justicia...

—No deseo otra cosa hijo mío—se apresuró a decir Mm. de Saint-Prieix para calmar el arrebatado de Clemente.—Sería mi mejor deseo y me alegraría mucho de que mi primera impresión me hubiese engañado. Mí aprensión no puede serte sospechosa, puesto que conoces la ternura que la dicta y sabes también, Clemente, que lo que yo deseo, ante todo es tu felicidad y que para asegurártela estoy dispuesta a callar tanto mis simpatías como mis prevenciones, en

¡LLEGÓ LA HORA!

Por fin ha llegado, bulliciosa y loca, la **Hora del Carnaval.** ¡Paso a Su Majestad!

Las horas de pena y angustia; las horas de ansiedad y lucha; las horas de monotonía y tristeza, todas se derrumban a su mágico empuje y quedan sepultadas por la ola de alegría que viene tras la **Hora Felíz.**

¡Dejémonos arrastrar por esa prodigiosa onda multicolor! ¡Vamos a reír, vamos a olvidar, vamos a enloquecernos con todos! El mar de la vida nos golpea a diario sin misericordia. Cuando viene esta onda rosada a mecernos, ¡dejémonos mecer! Y para estar ciertos de que nuestro constante enemigo el dolor físico no logra robarnos la alegría, llevemos siempre con nosotros un tubo de la admirable

CAFIASPIRINA

Dos tabletas alivian rápidamente el más intenso dolor de cabeza, muelas, oído, etc., y hacen desaparecer por completo el malestar y el decaimiento que siguen al abuso de las bebidas embriagantes, la extremada exitación nerviosa y las trasnochadas.



